



News from Murrhardt | Aktuelles aus Murrhardt



Together in Europe



Europa begegnen

Ensemble l'Europe Razem w Europie



Frome



Rabka-Zdrój



Murrhardt



Château-Gontier



STADT
MURRHARDT 



The city of Murrhardt is currently building a new sports hall. The costs currently amount to around 4.4 million euros. This is offset by subsidies of around 1.9 million euros. The sports hall will serve the Walterichschule and the Herzog-Christoph-Schule for school sports and the clubs for club sports. It replaces the old gymnasium built in 1953 and is scheduled to be inaugurated at the end of November 2023. It will be built mainly of wood.

Die Stadt Murrhardt baut aktuell eine neue Sporthalle. Die Kosten betragen aktuell rund 4,4 Mio. Euro. Dem stehen Zuschüsse in Höhe von rund 1,9 Mio. Euro entgegen. Die Sporthalle dient der Walterichschule und der Herzog-Christoph-Schule für den Schulsport und den Vereinen für den Vereinssport. Sie ersetzt die alte Turnhalle aus dem Jahre 1953. Die Halle soll Ende November 2023 eingeweiht werden. Hauptsächlich wird sie aus Holz gebaut.



Together with the neighbouring municipalities of Althütte, Groß-erlach and Sulzbach an der Murr, fibre optic connections are being laid in the rural sub-areas of the municipalities and the sub-villages. In total, around 132 km of civil engineering will be implemented with an investment volume of around 25 million euros. The partner is Deutsche Telekom. The measure is 90% subsidised by the federal government and the state of Baden-Württemberg. The city of Murrhardt is coordinating this important measure for the future. It is the largest infrastructural measure of recent years.

Gemeinsam mit den Nachbargemeinden Althütte, Groß-erlach und Sulzbach an der Murr werden in die ländlichen Teilräume der Kommunen und die Teilorte Glasfaserverbindungen verlegt. Insgesamt werden rund 132 km Tiefbau umgesetzt mit einem Investitionsvolumen von rund 25 Mio. Euro. Partner ist die Deutsche Telekom. Die Maßnahme wird zu 90 % durch den Bund und das Land Baden-Württemberg bezuschusst. Die Stadt Murrhardt koordiniert diese wichtige Zukunftsmaßnahme. Es ist die größte infrastrukturelle Maßnahme der vergangenen Jahre.



A new main station is being built in Stuttgart, which promises better and faster train connections. Murrhardt will also benefit from this when it is completed. The start of operations is planned for December 2025.

In Stuttgart entsteht ein neuer Hauptbahnhof, der bessere und schnellere Zugverbindungen verspricht. Auch Murrhardt wird davon profitieren wenn er fertiggestellt wird.



DTV_w [1.000 Kfz/Werktag]

- auf Autobahnen
- auf Bundesstraßen
- auf Landes- / Staatsstraßen
- auf sonstigen Straßen
- Projekt



The federal highway 14 is to be widened to 4 lanes for another kilometre near Backnang. The groundbreaking ceremony for the second Murrthal viaduct was held recently. Murrhardt will also benefit from this improved transport connection in the direction of Stuttgart and the 81 motorway.

Die Bundesstraße 14 soll bei Backnang weitere Kilometer 4-spurig ausgebaut werden. Zuletzt wurde der Spatenstich für das zweite Murrthal-Viadukt begangen. Auch Murrhardt wird von dieser besseren Verkehrsanbindung Richtung Stuttgart und Richtung Autobahn 81 profitieren.



In the suburb of Siegersberg-Ost in Murrhardt, a building area with around 30 residential building plots is currently being developed. The development will be completed in the next few weeks. About 3/4 of the building plots have been sold.

Im Murrhardter Teilort Siegersberg-Ost wird aktuell ein Baugebiet mit rund 30 Wohnbauplätzen erschlossen. Die Erschließung ist die nächsten Wochen abgeschlossen. Ca. 3/4 der Bauplätze sind veräußert.

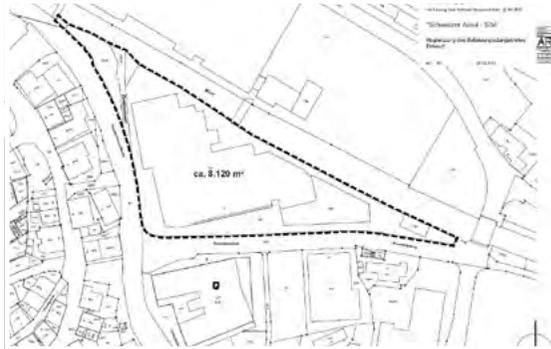


REWE has demolished the supermarket in the Weststadt and is implementing a new building. A PENNY supermarket and the Hörschbach pharmacy are to move in next to REWE. This will secure the basic supply of the Weststadt in the long term and create new, modern shopping facilities.

REWE hat in der Weststadt den Supermarkt abgerissen und setzt einen Neubau um. Es soll neben REWE ein PENNY-Supermarkt und die Hörschbachapotheke einziehen. Damit wird die Grundversorgung der Weststadt langfristig abgesichert und es entstehen neue, moderne Einkaufsmöglichkeiten.

7 Transforming Former Industrial Area "Schweizer"

Schweizer-Areal



On the Schweizer-Areal, a site that was previously used for commercial and industrial purposes in the middle of the city centre can be transformed in the direction of housing and classic city centre uses. The area is to be greened with access to the Murr. It will be connected to the local heating system of the public utility company and generate most of its own electricity via PV systems on the roofs. Approximately 3 hectares of land can thus be re-planned and renewed. This is the largest urban development in recent years.

Auf dem Schweizer-Areal kann ein bisher gewerblich und industriell genutztes Areal mitten in der Innenstadt transformiert werden in Richtung Wohnen und klassische Innenstadtnutzungen. Das Areal soll durchgrünt werden mit einem Zugang zur Murr. Es soll an die Nahwärme der Stadtwerke angeschlossen werden und den Strombedarf weitestgehend über PV-Anlagen auf den Dächern selbst erzeugen. Ca. 3 ha Fläche können so neu überplant und erneuert werden. Dies ist die größte städtebauliche Entwicklung der vergangenen Jahre.



On the site of the former “Schattenkeller” inn next to St. Maria’s Catholic Church, around 30 flats are currently being built in three apartment buildings near the railway station, close to schools and kindergartens, and close to the city centre and the city park.

Auf dem Areal des ehemaligen Gasthauses Schattenkeller neben der Kath. Kirche St. Maria entstehen aktuell rund 30 Wohnungen in drei Mehrfamilienhäusern in Bahnhofsnähe, nahe zu Schulen und Kindergärten sowie nahe zur Innenstadt und dem Stadtpark.



In the Brunnen II building area in Fornsbach, 16 terraced houses have been built next to the community hall. This means that the last gap in the Brunnen II building area has been closed. The area is connected to the local heating system of the public utility company and meets the latest energy standards.

Im Baugebiet Brunnen II in Fornsbach sind neben der Gemeindehalle 16 Reihenhäuser entstanden. Damit konnte diese letzte Baulücke im Baugebiet Brunnen II geschlossen werden. Das Areal ist an die Nahwärme der Stadtwerke angeschlossen und erfüllt neueste energetische Standards.



New flats are also to be built in a residential park on Siebenkniestraße. The newly founded Kommunalbau Murrhardt GmbH will take over 2 houses and design them as affordable, socially subsidised housing.

An der Siebenkniestraße sollen in einem Wohnpark ebenfalls neue Wohnungen entstehen. Die neu gegründete Kommunalbau Murrhardt GmbH wird 2 Häuser übernehmen und als bezahlbarer, sozial geförderter Wohnraum ausgestalten.



The city of Murrhardt is currently renovating Karlstraße. The costs including the renewal of the pipes in the street cost around 3 million euros. The construction time is about 15 months. Part of the street will be connected to the local heating network of the public utility company.

Die Stadt Murrhardt saniert aktuell die Karlstraße. Die Kosten mit Erneuerung der Leitungen in der Straße kostet rund 3 Mio. Euro. Die Bauzeit beträgt rund 15 Monate. Ein Teilbereich wird an das Nahwärmenetz der Stadtwerke angeschlossen.



A company from neighbouring Großerlach is relocating its business to Murrhardt. The company was able to acquire an existing commercial property in the Weststadt and will build an administration building, a machine hall and storage rooms there.

Ein Unternehmen aus dem benachbarten Großerlach verlagert sein Unternehmen nach Murrhardt. Ein bestehendes Gewerbegrundstück in der Weststadt konnte von dem Unternehmen erworben werden und es werden dort ein Verwaltungsgebäude, eine Maschinenhalle und Lagerräume entstehen.



The Holp company in Fornsbach is currently building a new company building. The company is active in road construction and produces excavator attachments for the global market.

Die Firma Holp in Fornsbach baut aktuell ein neues Firmengebäude. Das Unternehmen ist im Wegebau tätig und produziert Baggeranbaugeräte für den weltweiten Markt.



An open-space photovoltaic plant is to be built in the Froschgrube in Murrhardt's western town, along with a recycling yard for recyclable materials. The area is polluted with contaminated sites due to the waste disposal of the past decades. This urban area can now be used to give something back to the environment.

In der Froschgrube in der Murrhardter Weststadt soll eine Freiflächenphotovoltaik-Anlage entstehen sowie ein Wertstoff-Recycling-Hof. Die Fläche ist mit Altlasten belastet durch die Abfallentsorgung der vergangenen Jahrzehnte. So kann der Umwelt nun über diese städtische Fläche wieder etwas zurückgegeben werden.



The city of Murrhardt, together with its municipal utilities, operates local heating networks based on wood chips with a share of renewable energies of over 70%. With the heating networks, the Murrhardt public utility company is making an important contribution to the energy transition. In the course of heat planning, the heating networks are to be further expanded in the coming years. The wood chips come from the Murrhardt forest (municipal forest and private forest) and thus also enable local value creation. The majority of municipal buildings are already connected.

Die Stadt Murrhardt betreibt mit ihren Stadtwerken Nahwärmenetze auf Basis von Holzhackschnitzeln mit einem Anteil von erneuerbaren Energien von über 70%. Mit den Wärmenetzen leisten die Stadtwerke Murrhardt einen wichtigen Beitrag zur Energiewende. Im Zuge einer Wärmeplanung sollen die Wärmenetze in den nächsten Jahren weiter ausgebaut werden. Die Holzhackschnitzel stammen aus dem Murrhardter Wald (Stadtwald und Privatwald) und ermöglichen so auch eine örtliche Wertschöpfung. Der überwiegende Anteil an kommunalen Gebäuden ist bereits angeschlossen.



With new solar systems installed on the roofs of the sewage treatment plant, with a combined heat and power plant in which the resulting sewage gas is converted into electricity, and with the existing solar trackers, the sewage treatment plant with its consumption of around 400,000 kWh can be set up in an energy-neutral way.

Mit neuen installierten Solaranlagen auf den Dächern der Kläranlage, mit einem Blockheizkraftwerk in dem das entstehende Klärgas energetisch zu Strom verwertet wird und über die bestehenden Solar-Tracker kann die Kläranlage mit ihrem Verbrauch von rund 400.000 kWh bilanziell energieneutral aufgestellt werden.



The town of Murrhardt has bought the Ochsen in Fornsbach and is striving for urban development in the direction of housing, community space for associations and an ORTKauf shop.

Die Stadt Murrhardt hat den Ochsen in Fornsbach erworben und strebt eine städtebauliche Entwicklung Richtung Wohnen, Gemeinschaftsraum für die Vereine und einen ORTKauf-Laden an.



After the Corona pandemic had a strong impact on the retail trade in the city centre, two shops were recently able to open again in the city centre. A greengrocer with a salad bar and a children's fashion shop.

Nachdem die Corona-Pandemie auf den Einzelhandel in der Innenstadt starke Auswirkungen hatte, konnten zuletzt wieder zwei Geschäfte in der Innenstadt öffnen. Ein Gemüseladen mit Salatbar sowie ein Kindermodengeschäft.



The renovation of the listed Gasthaus Hirsch is well advanced. 10 flats have been built. A restaurant is to be built again on the ground floor.

Die Sanierung des denkmalgeschützten Gasthauses Hirsch ist weit vorangeschritten. Es wurden 10 Wohnungen eingebaut. Im Erdgeschoss soll wieder eine Gaststätte entstehen.

Flood Relief Pumping Station and Rehabilitation of Wiesenstraße Stormwater Overflow Basin

Hochwasserentlastungspumpwerk und Sanierung Regenüberlaufbecken Wiesenstraße



The city of Murrhardt has renovated the storm water spillway in Wiesenstraße and built a flood relief pumping station with high-performance pumps. The costs amounted to about 2.8 million euros. The measure was funded by the state of Baden-Württemberg with about 1.2 million euros.

Die Stadt Murrhardt hat das RÜB in der Wiesenstraße saniert und ein Hochwasserentlastungspumpwerk mit Hochleistungspumpen erstellt. Die Kosten beliefen sich auf rund 2,8 Mio. Euro. Die Maßnahme wurde vom Land Baden-Württemberg mit rund 1,2 Mio. Euro gefördert.



As a Family Aware Municipality Plus that has been awarded again, the city of Murrhardt keeps its playgrounds up to date. In 2023, the playground in Wiesenstraße was renewed.

Als erneut ausgezeichnete Familienbewusste Kommune Plus hält die Stadt Murrhardt ihre Spielplätze auf dem aktuellen Stand. 2023 wurde der Spielplatz in der Wiesenstraße erneuert.



The playground at Feuersee in the city park was also renewed.

Auch der Spielplatz am Feuersee im Stadtpark wurde erneuert.



The fire station in Kirchenkirnberg is being renovated and a community room added. The measure is being renovated by the state with funds from the Rural Development Programme in the amount of 49,000 euros and will cost around 220,000 euros.

Das Feuerwehrhaus in Kirchenkirnberg wird saniert und mit einem Bürgerraum aufgestockt. Die Maßnahme wird vom Land aus Mitteln des Entwicklungsprogramms Ländlicher Raum in Höhe von 49.000 Euro gefördert und kostet rund 220.000 Euro.



Since the town of Murrhardt has gained a lot of inhabitants in the last few years and will continue to do so, it is necessary to create more childcare places. In a first step, the kindergarten Dorfgärten is to be extended with a kindergarten group.

Da die Stadt Murrhardt die letzten Jahre deutlich Einwohner hinzugewonnen hat und auch weiterhin hinzugewinnen wird ist die Schaffung weiterer Betreuungsplätze erforderlich. Hierzu soll in einem ersten Schritt der Kindergarten Dorfgärten mit einer Kindergartengruppe angebaut werden.



The Heinrich-von-Zügel-Gymnasium was recently equipped with lifts for barrier-free expansion. Currently, the outdoor facilities and the stairs to the school building are being renovated.

Das Heinrich-von-Zügel-Gymnasium wurde zuletzt mit Aufzügen für den barrierefreien Ausbau ausgestattet. Aktuell werden die Außenanlagen und die Treppenanlage zum Schulgebäude erneuert.



The Hörschbach School is to get a canteen for lunch, as primary schools in Baden-Württemberg are to become compulsory all-day primary schools. This requires an extension to create new rooms.

Die Hörschbachschule soll eine Mensa für ein Mittagessen bekommen, da in Baden-Württemberg die Grundschulen zu verpflichtenden Ganztagsgrundschulen werden sollen. Hierfür ist ein Anbau zur Schaffung neuer Räume erforderlich.



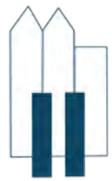
The city of Murrhardt organised a street food festival on the market square for the first time in 2022. It was well received and is to be repeated in 2023.

Die Stadt Murrhardt organisierte 2022 das erste Mal ein Street-Food-Festival auf dem Marktplatz. Es kam gut an und soll 2023 wiederholt werden.



The municipal council has been working completely digitally with a digital council information system for about 1 year. All documents are made available digitally and can be viewed by the citizens via the website www.Murrhardt.de.

Der Gemeinderat arbeitet seit rund 1 Jahr vollständig digital mit einem digitalen Ratsinformationssystem. Alle Vorlagen werden digital zur Verfügung gestellt und sind für die Bürgerinnen und Bürger über die Internetseite www.Murrhardt.de einsehbar.



INTERNATIONALE
KLAVIERAKADEMIE
MURRHARDT

The International Piano Academy took place again in 2022. The long-time director Prof. Felix Gottlieb was bid farewell and with Prof. Christian Pohl from Leipzig a new director could be found for the internationally popular academy.

Die Internationale Klavierakademie hat 2022 wieder stattgefunden. Der langjährige Leiter Prof. Felix Gottlieb wurde verabschiedet und mit Prof. Christian Pohl aus Leipzig konnte ein neuer Leiter für die international beliebte Akademie gefunden werden.



The graphic features a central dark red hexagon with the text '2023 BUDGET' in white. This hexagon is surrounded by a grid of lighter blue hexagons, each containing a white icon. The icons include: a hand holding a person, a CO2 molecule with a line graph, a shield with a checkmark, a person with an upward arrow, a target with an arrow, a person with a megaphone, a person with a magnifying glass, a person with a laptop, a person with a presentation board, a target, a checkmark, and a person with a key.

2023 BUDGET

In 2023, the city's budget includes payments for investments of around 22 million euros and an expenditure volume of around 58 million euros. No loans are planned for 2023. The city's debt can be reduced to around 4.8 million euros.

Der Haushalt der Stadt umfasst 2023 Auszahlungen für Investitionen in Höhe von rund 22 Mio. Euro und ein Ausgabenvolumen von rund 58 Mio. Euro. Kredite sind 2023 nicht eingeplant. Die Verschuldung der Stadt kann auf rund 4,8 Mio. Euro zurückgeführt werden.



The town of Murrhardt had to say goodbye to two long-time companions of the partnership work in December 2022 and on 1 April 2023. Barbara Hirzel, who was chairwoman of TV Murrhardt e.V. for over 30 years and a member of the partnership committee for many years, passed away in December 2022. Ulrich Burr, the long-time mayor of the city of Murrhardt from 1986-2003 and honorary citizen of the city of Château-Gontier, passed away at the end of March 2023 and was buried on 1 April 2023.

Die Stadt Murrhardt musste im Dezember 2022 und am 1. April 2023 Abschied nehmen von zwei langjährigen Begleitern der Partnerschaftsarbeit. Barbara Hirzel, die über 30 Jahre Vorsitzende des TV Murrhardt e.V. war und lange Jahre Mitglied im Partnerschaftsausschuss verstarb im Dezember 2022. Ulrich Burr, der langjährige Bürgermeister der Stadt Murrhardt von 1986-2003 sowie Ehrenbürger der Stadt Château-Gontier verstarb Ende März 2023 und wurde am 1. April 2023 beigesetzt.



The annual nature park market took place again on the market square and in the monastery courtyard.

Der jährliche Naturparkmarkt fand auf dem Marktplatz und im Klosterhof wieder statt.



In October 2022, the Rems-Murr district conducted a large disaster control exercise in the Upper Murr Valley with all blue-light organisations. The cooperation in a catastrophe scenario was practised together.

Der Rems-Murr-Kreis führte im Oktober 2022 eine große Katastrophenschutzübung im Oberen Murrtal mit allen Blaulichtorganisationen durch. Die Zusammenarbeit in einem Katastrophenszenario wurde gemeinsam geübt.



Willy Zügel (1876-1950) | Tierstudien

Ausstellung | 23. Oktober bis 4. Dezember 2022

Städtische Kunstsammlung
Murrhardt

Carl-Schweizer Museum

Öffnungszeiten: Samstags, Sonn- und Feiertage: 13 - 17 Uhr
Eintritt: 3 € | Führungen auf Anfrage
Telefon 0 71 92 / 213 - 222 | kultur@murrhardt.de
www.murrhardt.de

Öffnungszeiten: Samstags, Sonn- und Feiertage: 14 - 17 Uhr
Eintritt: 2,50 € | Stadtführung „Auf den Spuren Willy Zügel“
durch Christian Schweizer am Samstag, den 12. November
um 14:30 Uhr (Treffpunkt: Städtische Kunstsammlung)
Eintritt frei, Weitere Führungen auf Anfrage möglich.
Telefon 0 71 92 / 54 02 | www.carl-schweizer-museum.de



Reinhold Nägele (1876-1950)
Das grafische Werk

Ausstellung | 2. April bis 8. Oktober 2023

Städtische Kunstsammlung Murrhardt

Öffnungszeiten: Samstags, Sonn- und Feiertage: 13 - 17 Uhr | Eintritt: 3 € | Führungen auf Anfrage
Telefon 0 71 92 / 213 - 222 | kultur@murrhardt.de | www.murrhardt.de



After the Corona pandemic, the Municipal Art Collection was again able to set accents with 2 special exhibitions. Animal depictions by the Murrhardt artist Willy Zügel were exhibited, as well as the graphic work of the Murrhardt painter Reinhold Nägele, who is known beyond the city limits.

Nach der Corona-Pandemie konnte die Städtische Kunstsammlung wieder mit 2 Sonderausstellungen Akzente setzen. Es wurden Tierdarstellungen des Murrhardter Künstlers Willy Zügel ausgestellt sowie aktuell das grafische Werk des über die Stadtgrenzen hinaus bekannten Murrhardter Malers Reinhold Nägele.



For the first time, a lantern procession through the city centre took place in Murrhardt in cooperation with the city band and the city marketing association, ending at the Julius Söhnle pavilion and the Sandman.

Erstmals fand in Murrhardt in Kooperation mit der Stadtkapelle und dem Verein Stadtmarketing ein Laternenumzug durch die Innenstadt statt mit Abschluss am Julius-Söhnle-Pavillon und dem Sandmännchen.



A Murrhardt art painters' trail has been laid out through the town centre and to the homes of the Murrhardt painters represented in the art collection and equipped with descriptive panels.

Durch die Innenstadt und zu den Wohnstätten der Murrhardter Malerinnen und Maler, die in der Kunstsammlung vertreten sind wurde ein Murrhardter Malerweg ausgewiesen und mit anschaulichen Tafeln ausgestattet.



The May Tree Festival took place for the first time in 2023 under the direction of the Fools' Guild as a traditional event and was very well attended. On 30 April, the Maypole Festival was combined with an open Sunday.

Das Maibaumfest fand 2023 erstmals unter Regie der Narrenzunft als Brauchtumsveranstaltung statt und war sehr gut besucht. Am 30.4. wurde das Maibaumfest mit einem verkaufsoffenen Sonntag kombiniert.



There is a brewery in Murrhardt. Together with this brewery and other microbreweries from Baden-Württemberg, a brewery festival was held on the market square.

In Murrhardt gibt es eine Brauerei. Mit ihr gemeinsam und weiteren Kleinbrauereien aus Baden-Württemberg wurde ein Brauereifest auf dem Marktplatz veranstaltet.



The Christmas market was traditionally held on the market square again.

Der Weihnachtsmarkt fand traditionell wieder auf dem Marktplatz statt.



An atmospheric mill Christmas took place at the Glattenzainbach Mill in Kirchenkirnberg with activities to join in, food stalls, mulled wine and punch and a sale of Christmas decorations.

An der Glattenzainbachmühle in Kirchenkirnberg fand eine stimmungsvolle Mühlenweihnacht statt mit Aktionen zum Mitmachen, Essensständen, Glühwein und Punsch sowie einem Verkauf von weihnachtlicher Deko.



In 2021, the Fornsbach Music Association celebrated its 50th anniversary and the Fornsbach Choral Society its 125th anniversary. In 2022, the SC Fornsbach celebrated its 75th anniversary. In 2023, TV Murrhardt can celebrate its 175th anniversary and VFR Murrhardt its 100th anniversary.

Im Jahr 2021 feierten der Musikverein Fornsbach sein 50-jähriges Bestehen sowie der Gesangverein Fornsbach sein 125-jähriges Bestehen. 2022 feierte der SC Fornsbach sein 75-jähriges Bestehen. 2023 kann der TV Murrhardt sein 175-jähriges Jubiläum feiern und der VFR Murrhardt sein 100-jähriges Jubiläum.



Every year at Fasching (carnival) there is a big night parade through Murrhardt's town centre.

Jedes Jahr findet an Fasching (Karneval) ein großer Nachtumzug durch die Murrhardter Innenstadt statt.



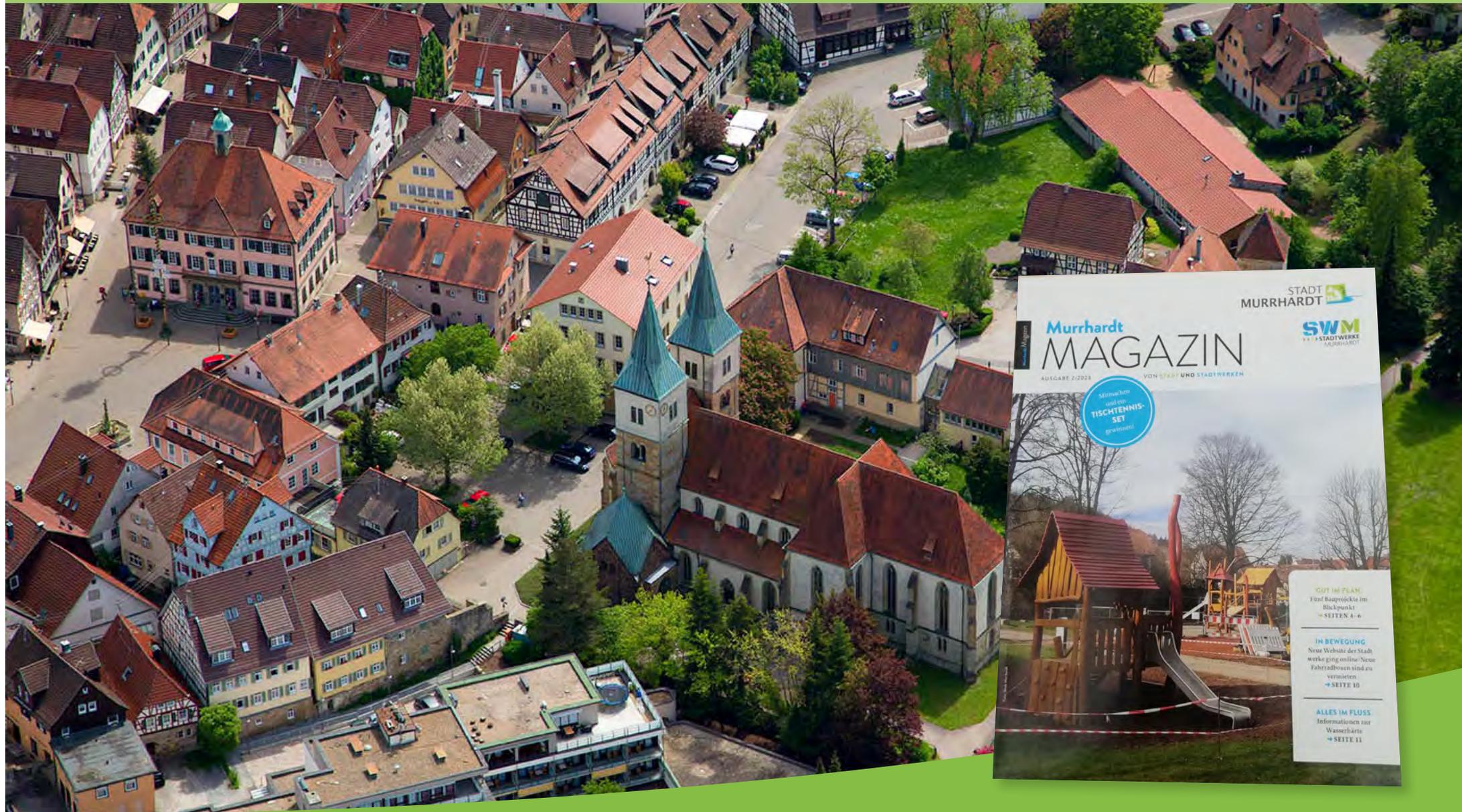
In 2022, after many years of preparation by the town of Murrhardt, the local history book Fornsbach could be published.

2022 konnte nach langjähriger Vorbereitung durch die Stadt Murrhardt das Heimatbuch Fornsbach herausgegeben werden.



Agricultural direct seller “Rickomat” are available at the railway station in Murrhardt and at the community hall in Kirchenkirnberg. Shopping facilities of a Murrhardt farm via vending machines.

Am Bahnhof in Murrhardt und an der Gemeindehalle in Kirchenkirnberg bestehen Rickomaten. Einkaufsmöglichkeiten eines Murrhardter Bauernhofs über Automaten.



The city of Murrhardt has developed its municipal utility customer magazine into a Murrhardt Magazin. It now also contains municipal content four times a year.

Die Stadt Murrhardt hat ihre Kundenzeitschrift der Stadtwerke zu einem Murrhardt Magazin weiterentwickelt. Es enthält nun auch städtische Inhalte vier Mal im Jahr.



The city of Murrhardt has joined the initiative Mayors for peace, which primarily advocates for a world free of nuclear weapons. The initiative was founded by the Japanese cities of Hiroshima and Nagasaki because of the use of atomic bombs there at the end of the Second World War. On important days, the town hall in Murrhardt „flies the flag“ and thus stands up for worldwide peace. Perhaps the Mayors for Peace initiative is also an inspiration for the twin towns? Every city worldwide can become a member of the initiative.

Die Stadt Murrhardt ist der Initiative Mayors for peace beigetreten, die vor allem für eine atomwaffenfreie Welt eintritt. Gegründet wurde die Initiative von den japanischen Städten Hiroshima und Nagasaki aufgrund des Atombombeneinsatzes dort zum Ende des Zweiten Weltkrieges. An wichtigen Tagen zeigt das Rathaus in Murrhardt „Flagge“ und tritt damit für den weltweiten Frieden ein. Vielleicht ist die Initiative Mayors for peace auch eine Anregung für die Partnerstädte? Jede Stadt weltweit kann Mitglied der Initiative werden.



Last weekend, the Januarius Market took place in Murrhardt with guests from Rabka-Zdroj and Château-Gontier-sur-Mayenne.

Am vergangenen Wochenende fand in Murrhardt der Januariusmarkt statt mit Gästen aus Rabka-Zdroj und Château-Gontier-sur-Mayenne.



The High Schools from Murrhardt and Rabka-Zdroj continued their meeting in Krzyzowa.

Die Gymnasien aus Murrhardt und Rabka-Zdroj haben ihre Begegnung in Kreisau fortgesetzt.

Trip of the Murrhardt Fire Brigade to the Harmonie des sapeurs-pompiers.

Reise der Freiwilligen Feuerwehr Murrhardt zur Harmonie des sapeurs-pompiers



The Murrhardt fire brigade travelled to Château-Gontier-sur-Mayenne over Ascension Day to maintain the long-standing exchange.

Die Murrhardter Feuerwehr reiste über Christi Himmelfahrt nach Château-Gontier-sur-Mayenne zur Pflege des langjährigen Austauschs.



In September 2022, Pascal Nemeth was installed as the new mayor of Rötha. A small delegation from Murrhardt took part.

Im September 2022 wurde Pascal Nemeth als neuer Bürgermeister von Rötha eingesetzt. Eine kleine Gruppe aus Murrhardt hat daran teilgenommen.



A small delegation from the Murrhardt Fools was a guest at the carnival in Rötha. This way, the exchange between the two carnival associations could be cultivated again.

Beim Karneval in Rötha war eine kleine Delegation der Murrhardter Narren zu Gast. So konnte der Austausch der beiden Karnevalsvereine wieder gepflegt werden.



Once again, a language study trip took place as an exchange between Murrhardt and Château-Gontier-sur-Mayenne.

Es fand wieder eine Sprachreise als Austausch zwischen Murrhardt und Château-Gontier-sur-Mayenne statt

Thank you for listening.
Vielen Dank fürs Zuhören.

